



Bozen / Bolzano, 23.02.2017

Bearbeitet von / redatto da:  
Sonia Simonitto  
Tel. 0471 41 82 65  
[Sonia.Simonitto@provincia.bz.it](mailto:Sonia.Simonitto@provincia.bz.it)

An alle interessierten Organisationen  
A tutte le organizzazioni interessate

**Nur als E-Mail/solo via e-mail**

### **3. Südtiroler Freiwilligenmesse bei der Herbst Messe 2017:**

#### **Einladung zum Mitmachen**

Das Organisationsteam der Südtiroler Freiwilligenmesse unter der Leitung des Amtes für Senioren und Sozialsprengel, bestehend aus Vertreterinnen des Amtes für Kabinettsangelegenheiten, der Caritas Diözese Bozen - Brixen, des KVV, des Dachverbandes für Soziales und Gesundheit und der Gemeinde Bozen, lädt Sie recht herzlich zum Mitwirken bei der **3. landesweiten Südtiroler Freiwilligenmesse** ein.

Diese 3. Freiwilligenmesse wird heuer im **Rahmen der Herbst Messe 2017** organisiert und findet daher

**vom 9. bis zum 12 November 2017**

in Bozen, Messe-Platz 1 statt.

**Die Beteiligung ist kostenlos.**

Es ist vorgesehen, dass jede Organisation **nur an einem der 4 Tage** mitmacht. Je nach Anzahl der Anmeldungen könnte es sein, dass sich auch zwei Organisationen einen Stand teilen müssen, was jedoch vorab mit diesen abgesprachen wird.

### **Terza fiera del volontariato altoatesino alla Fiera d'Autunno 2017:**

#### **Invito a partecipare**

Il gruppo di lavoro responsabile dell'organizzazione della fiera del volontariato altoatesino, coordinato dall'ufficio Anziani e distretti sociali e composto da donne rappresentanti l'Ufficio di Gabinetto, la Caritas diocesi Bolzano - Bressanone, il KVV, la Federazione per il sociale e la sanità e il Comune di Bolzano, è veramente molto lieto di invitarVi a partecipare alla **3° fiera provinciale del volontariato altoatesino**.

La 3° edizione della fiera del volontariato sarà organizzata **nell'ambito della Fiera d'Autunno 2017**

**dal 9 al 12 novembre 2017**

a Bolzano, in Piazza Fiera 1.

**L'adesione è completamente gratuita.**

È previsto che ogni organizzazione partecipi **solo in uno dei 4 giorni**. In base al numero delle adesioni potrebbe essere che due organizzazioni siano invitate a condividere lo stesso stand informativo, ipotesi che sarà preventivamente concordata.



Ziel dieser Messe ist auf die Vielfalt der Aktivitäten aufmerksam zu machen.

Die verschiedensten Organisationen und soziosanitären Dienste sollen die Gelegenheit erhalten, ihre Angebote für freiwilliges Engagements zu präsentieren, und die Besucher sollen die Möglichkeit bekommen, sich zu informieren, wo überall ihre Unterstützung gebraucht wird und wo ihre Fähigkeiten und Fertigkeiten am geeignetsten eingesetzt werden könnten.

Bei der Freiwilligenmesse sollen in zweiter Linie die Möglichkeiten zur Mithilfe für Freiwillige aufgezeigt und erst in zweiter Linie die Organisation als solche vorgestellt werden.

Verschiedenen Ausstellern, welche sich an der 1. und 2. Südtiroler Freiwilligenmesse beteiligten, gelang es einige neue Freiwillige anzuwerben. Daher würden wir uns sehr freuen, wenn Sie die Gelegenheit nutzen und sich an der dritten Freiwilligenmesse aktiv beteiligen.

Wenn Sie Interesse haben sich an der dritten Freiwilligenmesse zu beteiligen, dann senden Sie bitte das beiliegende Anmeldeformular vollständig ausgefüllt bis

**31. März 2017**

an [info@freiwilligenmesse.it](mailto:info@freiwilligenmesse.it),

oder mittels Fax 0471/304394 oder Post an: Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas, Sparkassenstraße 1, 39100 Bozen.

Ich würde mich sehr über Ihre Zusage freuen.

L'obiettivo di questa fiera è porre l'attenzione sulla molteplicità delle attività.

Le varie organizzazioni e i servizi socio-sanitari hanno l'occasione di presentare le proprie proposte di impegno sociale volontario; mentre i visitatori hanno l'opportunità di informarsi sui diversi ambiti dove è necessario il sostegno del volontariato, nonché sulle diverse aree dove le loro competenze e abilità potrebbero essere efficacemente impiegate.

Alla fiera del volontariato è significativo che siano illustrate soprattutto le proposte di solidarietà tramite volontari e poi presentate anche le organizzazioni nel loro insieme.

I vari espositori che hanno partecipato alla prima e alla seconda Fiera del volontariato altoatesino, sono riusciti ad attirare nuovi volontari ed è quindi per questo che saremo molto soddisfatti se sfrutterete questa opportunità e aderirete alla terza fiera del volontariato.

Se avete interesse e desiderate partecipare alla terza fiera del volontariato, inviate l'allegato modulo d'iscrizione, completamente compilato

**entro il 31 marzo 2017**

a: [info@fieradelvolontariato.bz.it](mailto:info@fieradelvolontariato.bz.it),

o via fax al nr. 0471/304394 o per posta a: Volontariato e Caritas Parrocchiali, via Cassa di Risparmio 1, 39100 Bolzano.

Sarei molto soddisfatta della Vostra adesione.

Dr.<sup>in</sup> Martha Stocker  
Landesrätin / Assessora provinciale

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)